

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS
UN AN SIX MOIS
Ltq. Ltq.
Constantinople... 9 5.
Province... 11 6
Etranger frs...100 frs...60

LE BOSPHORE

Laissez dire : laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les perdre, mais publiez votre pensée
PAUL-LOUIS COURIER

5me Année
Numéro 576
JEUDI
29 SEPT. 1921
Le No 100 PARAS

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

RÉDACTION-ADMINISTRATION
Péra, Rue de Petits-Champs, No 5
TELEGRAMMES "BOSPHORE" PERA
Téléphone Péra 2039

CONSOLIDERA-T-ON LES SOVIETS?

Assurément, la philanthropie, c'est beau, c'est très beau même. Mais il ne faut pas qu'elle dégénère en bêtise. Il ne faut pas qu'elle serve à des bandits de moyen de mieux perpétrer de nouveaux méfaits, en exploitant, au profit de leurs criminels desseins, les tendances généreuses qui portent les gens à venir en aide à des victimes, quelles qu'elles soient. Le sentiment de la solidarité humaine, même excessif, ne saurait aller jusqu'à fournir bénévolement aux pires ennemis de la société des armes pour la détruire. Ce ne serait plus faire œuvre de philanthropie, ce serait consentir à jouer le rôle de dupe volontaire.

Telle est la situation de toutes les nations dont, en présence de la disette ou de la famine qui sévit en Russie, les Soviets ont sollicité plus ou moins arrogamment le secours. Dès l'instant où le gouvernement de Moscou a repoussé, comme attentatoire à sa souveraineté, tout contrôle international pour la distribution des vivres aux affamés, l'évidence crevait les yeux qu'il entendait faire tourner à l'avantage exclusif de sa propagande et de sa domination la catastrophe qu'il avait lui-même provoquée. On avait prévu que le ravitaillement de la Russie ne servirait qu'à la consolidation du pouvoir des Soviets. On avait dit et redit que les gardes rouges, les policiers, les fonctionnaires, les socialistes de ceux-ci seraient, dans la Gazette de Lausanne, dégages la morale du ravitaillement de la Russie : « L'armée rouge ne peut plus marcher. Quand elle sera ravitaillée, quand l'Europe « capitaliste » aura envoyé ses millions, Lénine restera sur le trône. » L'Europe consentira-t-elle à aviver, elle-même, le péril qui la menace?

A. de la Jonquière.

La question albanaise

Un accord anglo-italien

Londres, 27 T. H. R. — Le correspondant du Daily Telegraph dit qu'un accord entre la Grande-Bretagne et l'Italie, au sujet de l'Albanie, est maintenant finalement atteint.

La formule adoptée donne aux intérêts séparés italiens toute leur importance, ainsi qu'à l'indépendance territoriale et politique de l'Albanie. De même l'intérêt italien en l'indépendance économique albanaise est aussi sauvegardé.

Les deux gouvernements reconnaissent les droits souverains de l'Albanie et sont d'accord que toute menace contre ces droits sera portée, en premier lieu, devant la Ligue des Nations, et dans le cas où la Ligue serait incapable d'assurer, par des mesures suffisantes, la protection de l'Albanie contre une agression, trois puissances de l'Entente coopéreraient à cette fin avec l'Italie.

Union nationale des Combattants

Dans sa séance du 27 courant, le nouveau comité a constitué comme suit son bureau :

MM. Jean Pagès, président,
P. Vimont et M. Ponnée, vice-présidents,
E. Grasset, secrétaire général,
P. Prétexat-Lecomte, secr. gén. adj.,
Touchet-Beuf, trésorier,
R. Glavany, trésorier adj.

Une souscription a été ouverte à la permanence de l'U. N. C. pour l'édification du Musée de la Grande Chancellerie de la Légion d'honneur dont la création à Paris vient d'être décidée sur l'initiative du général Dubail, Grand Chancelier de l'Ordre.

Les membres de l'U. N. C. en général et les légionnaires en particulier sont instamment priés d'apporter leur contribution patriotique à cette œuvre de glorification nationale de l'Ordre de la Légion d'honneur.

LES KÉMALISTES N'AURONT PAS LA PAIX QU'ILS RÉCLAMENT

Paris, ce 21 septembre 1921

Toutes les informations venant de Constantinople annoncent une débâcle grecque. On sait que les membres du comité panrusse de secours, à la formation duquel les Soviets eux-mêmes avaient hypocritement présidé, ont été arrêtés sous l'inculpation mensongère de travailler à la contre-révolution. Leur vie est aujourd'hui en danger. Demain, peut-être, ils auront rejoint dans la tombe les victimes des Soviets dont le nombre ne se peut plus compter.

Dans une lettre de Prague au Journal — Prague est le refuge de milliers de Russes, — M. E. Helsey fait observer que « Lénine et famille sont deux fléaux jumelés, accablés l'un à l'autre » et que, sous les Soviets, « la famine régnera partout où s'étend l'ombre de Lénine ». Dans ces conditions, que peut-on faire? M. E. Buré, dans l'Eclair, conclut que les gouvernements auraient bien tort de se laisser toucher par les lamentations des faux humanitaires : la Russie ne pourra vivre tant que les Soviets ne seront pas abattus. M. Erlich, député, président du groupe des intérêts français en Russie, déclare : « La démonstration est faite devant le monde civilisé que toute collaboration est impossible avec le « gouvernement » des Soviets. Cela suffit. » Enfin, M. Maurice Maret, dans la Gazette de Lausanne, dégage la morale du ravitaillement de la Russie : « L'armée rouge ne peut plus marcher. Quand elle sera ravitaillée, quand l'Europe « capitaliste » aura envoyé ses millions, Lénine restera sur le trône. » L'Europe consentira-t-elle à aviver, elle-même, le péril qui la menace?

A. de la Jonquière.

De toutes parts c'est une avalanche de fleurs qui tombe sur l'héroïsme turc ; le vaincu de 1912 et de 1918 est ébloui, il ne voit plus clair. Il n'aperçoit pas le gouffre béant sous ses pas.

Je l'ai souvent écrit dans les colonnes de ce journal : si l'on va au fond des choses, au-dessus du conflit gréco-turc, il y a une question méditerranéenne, il y a les intérêts de l'Entente, il y a même la paix mondiale. Ceux qui me connaissent, ceux avec qui j'ai pu développer toute ma pensée, à Constantinople, dans des conversations intimes, tous mes amis, Français, Anglais, Italiens, Turcs, Grecs, Arméniens, Israélites, savent pour quelles raisons j'ai combattu sans trêve, avec une ténacité que rien ne put réduire, les agitateurs d'Angora.

Au mois d'août, 1914 les Enver, les Talaat et les Djemal protestaient vis-à-vis des ambassadeurs de France, de Grande-Bretagne et de Russie de leurs bonnes et loyales intentions. Or, ils avaient déjà vendu leur âme et leur pays au kaiser.

« Nous n'en voulons qu'aux Grecs, clament-ils, qu'on nous rende ce qu'ils nous ont pris, et nous resterons bien tranquilles dans notre petit coin ! » Que si on leur parle du traité turco-russe et des conséquences qu'il doit entraîner, ils vous glissent à l'oreille : « tout ça, c'est un jeu qui prendra fin à l'heure même où les Alliés nous auront donné satisfaction. Nous avons eu besoin des bolcheviks, nous ne pouvions pas faire la guerre aux Grecs sans leur appui. Mais dès que nous pourrions nous passer de leur concours nous leur tournerons le dos. »

Ils attendent avec impatience le jour de « la revanche totale »

ou ils pourront rentrer à Constantinople. Malheureusement pour l'empire ottoman leur plan diabolique subira un échec complet, car à peine se seront-ils enfin démasqués à tous les yeux, les Alliés leur barreront résolument le chemin pour les rejeter vers l'Asie. Aujourd'hui, ils peuvent encore avoir des amis fidèles dans les cercles politiques de l'Entente, ils n'en auront plus lorsqu'ils auront ôté le masque qui cache leur visage. Et ils auront irrémédiablement perdu leur pays.

Je sais que je ne me trompe pas. Et voilà pourquoi je reste l'adversaire irréductible de Moustafa Kémal.

Michel PAILLARÈS

Communiqué officiel hellénique

25 septembre
Sur le front de Dorylée (Eski-Chéhir) feroce intermittents d'infanterie et d'artillerie de part et d'autre sur quelques points. Sur les autres fronts, calme.

Généralissime PAPOULAS

Un ordre du jour du roi Constantin à l'armée grecque

Officiers, sous officiers, soldats ! Au moment où je dois partir pour aller là où m'appellent les devoirs qui me sont aujourd'hui imposés, je voudrais faire votre éloge mais je crains que les paroles ne puissent pas exprimer ce que ressent mon cœur. La grandeur de vos exploits,

me fait louer le Très-Haut d'être Grec.

Vous vous êtes rendus dignes de tous les héros que notre race a produits et l'Histoire enregistrera notre époque en lettres d'or. Vous avez montré ce que nous valons, nous autres Grecs, et ce que nous pouvons accomplir lorsque nous obéissons avec discipline à la voix de la patrie. Vous avez frappé l'ennemi au cœur. Vous avez versé votre sang, le sang précieux hellénique, pour délier vos frères asservis et porter à nouveau la civilisation au pays où nos ancêtres accomplirent tant d'actes de grandeur. Pour y arriver, vous avez mené à une fin heureuse une grande œuvre, là où aucune autre armée n'aurait pu l'accomplir aussi bien et aussi vite. Je vous ai entendu crier : « à Angora, à Angora », mais je n'ai pas voulu vous y laisser aller car vous y auriez enduré de nouvelles fatigues et supporté de nouveaux sacrifices. L'œuvre que vous avez accomplie jusqu'à présent nous est suffisante pour le but que nous poursuivons.

Je suis sûr que vous garderez fermement par la force le pays que vous avez délivré. Vous prouverez au monde entier que si nous sommes arrivés là où nous nous trouvons, vous ne l'avez pas fait pour faire la guerre aux peuples musulmans qui habitent la terre de vos aïeux, mais pour donner à tous, sans distinction de race ni de religion, les bienfaits de la civilisation et de l'entente mutuelle qui assure aux peuples la paix et les font prospérer.

Vous avez accompli d'une façon brillante l'œuvre militaire que la Patrie vous avait ordonnée et il ne vous reste maintenant qu'à assurer ces résultats

pour donner le temps de parfaire le travail et les organisations nécessaires. Car il serait dommage qu'un tant de peines, tant de luttas, tant de sacrifices et tant de gloires aillent en pure perte.

Lorsque vous aurez accompli le peu qui vous reste à faire, vous rentrerez dans vos foyers, vous rentrerez heureux et fiers d'avoir agrandi et rendu glorieuse notre chère Patrie.

Voire élan qui a guidé votre baïonnette a donné de dures leçons à l'ennemi. Quoique brisé par vos rudes coups, il vous reste à faire, vous rentrerez dans vos foyers, vous rentrerez heureux et fiers d'avoir agrandi et rendu glorieuse notre chère Patrie.

Constantin Roi

Communiqué nationaliste

26 Septembre

A l'est d'Eski-Chéhir, l'ennemi, attaqué par nos troupes, a subi des pertes et a été chassé.

Nos éclaireurs, exécutant une attaque par surprise contre le détachement ennemi se trouvant au village de Keskin, au nord-ouest d'Eski-Chéhir, l'ont dispersé et lui ont pris quelques bêtes.

Nos cavaliers ont exécuté une attaque contre la station de Karakeuy, située au nord du village de Boz-Euyuk infligeant des pertes à l'ennemi et lui ont pris un certain nombre de prisonniers.

Une proclamation de Moustafa Kémal

Selon le Terdjuman, Moustafa Kémal aurait adressé aux troupes une proclamation, dans laquelle, après avoir relevé la bravoure montrée, dans la bataille du Sakarya, par les officiers et soldats turcs, il ajoute que l'armée grecque ne pourra pas échapper aux coups que ces derniers lui destinent.

Commentaires français

Paris, 27 A.T.I. — Les journaux parisiens expriment unanimement l'opinion que la guerre anatolienne n'a donné aucun résultat concret. L'effusion de sang a été tout à fait inutile. Il s'est avéré encore une fois, dit l'Eclair, que la paix entre les Grecs et les Turcs sortira d'une révision du traité de Sévres.

Il est nécessaire d'ajouter que le journal que les Alliés soient tous d'accord pour demander énergiquement aux belligérents et les contraindre le cas échéant d'accepter la sentence des représentants de l'Entente.

Commentaires italiens

Rome, 27 A.T.I. — De source anatolienne, la presse de Rome est informée que les Turcs continuant leur avance, essaient d'encercler l'armée grecque.

L'opinion émise par la presse italienne au sujet des opérations militaires en Anatolie est que l'armée turque a le dessus et que bientôt elle deviendra maîtresse de la situation.

L'opinion turque

Du Tevhid-Efkar :

Ainsi que nous l'avons déjà dit, nous ne croyons nullement que l'armée anatolienne attaque de front les positions ennemies à l'est d'Eski-Chéhir. Des commandants comme Moustafa Kémal et Ismet pacha n'ont pu ne pas décider de frapper l'ennemi aux points les plus faibles. Or ces points faibles sont les deux ailes. Après que l'offensive entreprise dans le secteur d'Afion-Karahissar se sera développée davantage et que ladite localité aura été réoccupée par les troupes turques, notre groupe méridional se sera rapproché encore plus de l'aile droite et de l'arrière de l'armée hellène se trouvant à l'est d'Eski-Chéhir, et sera ainsi en position d'exercer une action plus efficace.

Le Tevhid pense que ces forces, aux- quelles s'uniraient d'autres, pourraient fort bien atteindre les bases d'opérations de l'ennemi à Ouchak et dans la région.

Le journal turc ajoute : Alors la tâche de nos forces opérant contre Eski-Chéhir se trouvera allégée. Au cas où le commandement hellène se

A la cour martiale anglaise

Le procès Torlakian

M. Hosrovian pose des questions à Hikmet bey, déjà entendu à la précédente audience.

— Vous avez dit qu'en 1918 vous étiez procureur général. Antérieurement à cette date quelles fonctions avez-vous remplies ?

— Au début de la Constitution, j'allais comme procureur général à Brousse où je restai quatre ans. Puis Andrinople fut réoccupée, et j'y fus envoyé avec un avancement.

— Jusqu'à quelle date êtes-vous resté à Andrinople ?

— Jusqu'en 1918.

— Ainsi, pendant les massacres arméniens, vous étiez à Andrinople. Y avait-il là des Arméniens ?

— Oui, mais il n'y eut jamais de massacres là.

— A Andrinople, les Arméniens furent-ils déportés ?

— En vertu de la loi ad hoc, ils furent déplacés ailleurs.

— Où se trouvent maintenant ces Arméniens ?

— Je ne sais pas. J'en vois quelques-uns ici.

— Dites-moi si les Arméniens furent exterminés. J'en appelle à votre conscience.

— Je ne sais pas.

— Les femmes et les enfants furent-ils également déplacés ?

— Je ne saurais répondre à toutes les questions que vous me posez. J'étais procureur général. Le directeur de la police aurait pu mieux vous répondre. Plusieurs des Arméniens déplacés sont rentrés et se trouvent ici.

— En votre qualité de procureur général, vous étiez responsable de la poursuite des criminels. Comment vous êtes-vous tu ?

— Lorsque le gouvernement promulgua une loi en vertu de laquelle une partie de la population doit être déplacée ailleurs, le procureur général ne peut pas intervenir.

— Quand étiez-vous à Trébizonde ?

— J'y allai après le mois de mars.

— Jusqu'à quand y êtes-vous resté ?

— Je n'y suis pas resté. De là j'allai à Gümüşhane, Erzurum, Baïbour, Mamahatoun.

— Comme procureur général ?

— Pour enquêter.

— En quelle qualité ?

— J'avais mission d'enquêter au sujet d'atrocités commises par les Arméniens contre les Turcs.

— Étiez-vous payé par le gouvernement ?

— Oui.

— Me Hosrovian, au président. — Ce n'est donc pas en qualité de témoin qu'il dépose, mais de fonctionnaire du gouvernement. Ce point doit être pris en considération.

Le président. — Je le considère comme un simple témoin. Ainsi que je l'ai dit aussi hier, il ne doit raconter que ce qu'il a vu.

Me Hosrovian au témoin. — vous êtes allé à Trébizonde, Erzurum, Harput, Mamahatoun. Avez-vous entendu quoi que ce soit au sujet de l'extermination des Arméniens de ces régions ?

— Non.

Me Hosrovian répète que le témoin s'exprime comme un fonctionnaire du gouvernement.

Le président réplique qu'il l'entend comme simple témoin et que celui-ci doit se borner à dire seulement ce qu'il a vu.

Me Mizzi expliqua à son tour les observations de Me Hosrovian.

Me Hosrovian. — J'ai le droit de lui demander ce que sont devenus les Arméniens qui se trouvaient en ces endroits. S'il s'exprime sur ce ton, je ne pourrai pas continuer ma cross examination. (Au témoin). Quand vous êtes

verrait dans la nécessité de renforcer le secteur d'Afion-Karahissar, ce ne pourrait encore être là qu'un résultat en notre faveur.

Quoi qu'il en soit, cette offensive inattendue n'a pu qu'ennuyer Papoulas. Le silence gardé à ce sujet par les communiqués hellènes en est la preuve. Mais, selon nous, ce silence met le généralissime grec dans la situation du lièvre qui ferme les yeux, croyant qu'ainsi le chasseur ne le verra pas.

Hier soir nous n'avions pas de communiqué officiel. Par conséquent, pour pouvoir s'exprimer d'une façon plus précise au sujet de la façon dont se développe le mouvement offensif engagé à Afion-Karahissar, il convient d'attendre le communiqué anatolien du 26 septembre.

NOS DÉPÊCHES

Grecs et Turcs

Londres, 28 sept.

Le «Times» est informé d'Athènes que le gouvernement grec ne fera aucune proposition de paix avant d'avoir acquis la certitude que les kémalistes sont disposés réellement à accepter les revendications hellènes en Anatolie.

Parlant d'une éventuelle révision du traité de Sèvres, le grand journal anglais dit que ce traité ne saurait plus servir de base au nouvel arrangement politique qui interviendra en Orient.

(Bosphore)

Le statut de Vilna

Londres, 28 sept.

La presse londonienne est informée de Genève que la Société des Nations a ratifié la décision qui avait été prise par le conseil de la Ligue au sujet du statut de la ville de Vilna.

Il reste à régler les détails pratiques concernant la mise en application de cette décision.

(Bosphore)

Trotsky en Ukraine

Paris, 28 sept.

Un télégramme d'Odessa annonce que Trotsky a passé en revue les troupes rouges se trouvant en Ukraine.

(Bosphore)

La conférence de Washington

Paris, 28 sept.

On annonce de Washington que la conférence du Pacifique s'ouvrira irrévocablement le 15 novembre prochain.

(Bosphore)

Les secours à la Russie

Paris, 28 sept.

On mande de Riga à l'«Intransigeant» que la commission internationale de secours à la Russie entretient avec le gouvernement des Soviets une active correspondance dans le but de régulariser le fonctionnement de l'œuvre humanitaire en faveur de la population russe.

(Bosphore)

L'Amérique et l'Europe

Londres, 28 sept.

La presse londonienne se fait télégraphier de Washington que la grande finance américaine se propose d'accorder à certains peuples européens un grand emprunt dont le chiffre global s'élèverait à 500 000 000 de dollars.

(Bosphore)

Les finances helléniques

Londres, 29 sept.

La presse anglaise dément les nouvelles enregistrées par la presse parisienne concernant la prochaine arrivée à Londres du ministre des finances de Grèce.

(Bosphore)

La Galicie Orientale

Genève, 27. T. H. R. — L'Assemblée de la S. D. N. adopte la proposition de M. Doherty, délégué du Canada et approuvée par la sixième commission, d'après laquelle le conseil de la Société des Nations sera invité à attirer l'attention des puissances alliées sur l'opportunité de régler rapidement la situation juridique de la Galicie Orientale.

Pour la question concernant l'organisation internationale des recherches scientifiques d'ordre statistique, l'Assemblée décide, sur la proposition de M. Ferraris, délégué italien que cette question serait ajournée jusqu'à l'Assemblée de l'année prochaine, et que en attendant la Société des Nations se servirait des statistiques actuellement existantes établies par les officiers internationaux.

La Bolivie et la S. D. N.

Genève, 27. T. H. R. — La délégué de Bolivie à la Société des Nations reçoit de son gouvernement des instructions lui prescrivant de ne pas insister actuellement pour la reconnaissance par l'Assemblée des droits de la Bolivie dans le différend avec le Chili, la Bolivie se réservant tous droits, y compris celui de reprendre les démarches auprès de la S. D. N. en 1922.

Le conflit entre la Bolivie et le Chili

Genève, 27. T. H. R. — La commission des juristes qui se rencontre sur la demande du président de l'Assemblée et suivant la demande faite par la Bolivie

en 1920, viennent de communiquer leur opinion sur le sens de l'art. 19 de la convention en ce qui concerne les devoirs conférés à l'Assemblée par le dit article. L'opinion de la commission des juristes est que la requête de la Bolivie est telle, qu'elle ne peut pas être acceptée depuis que la Ligue des Nations n'est plus qualifiée pour modifier n'importe quel traité. La modification des traités concerne les Etats contractants, ainsi qu'il a été décidé.

En Allemagne

Déclarations du ministre de la Défense Nationale

Berlin, 27. T. H. R. — Dans une réunion organisée par les démocrates, Heidelberg, ministre de la Défense Nationale, après avoir constaté que l'Allemagne avait été vaincue et avait perdu la guerre, blâma sévèrement les agissements des réactionnaires. Il démontre que l'Allemagne était dans l'impossibilité de repousser l'ultimatum des alliés, sans précipiter immédiatement sa chute.

«Il ne s'agit donc plus de manœuvres», dit le ministre de la Défense Nationale, ni de discuter la question des responsabilités: il faut subir les conséquences de notre défaite et exécuter les engagements pris. Pour cela, nous devons nous unir dans une idée démocratique, et défendre énergiquement la République contre toutes les attaques.»

A la S. D. N.

Le blocus économique

Genève, 27. T. H. R. — L'Assemblée a commencé ce matin l'examen des propositions relatives à l'article 16 du pacte, qui prévoit l'emploi du blocus économique contre un Etat recourant à la guerre, contrairement aux engagements pris dans le pacte. Cette question fut étudiée au cours de l'année écoulée par la commission du blocus nommée par le Conseil de la S. D. N., puis par la troisième commission de l'Assemblée actuelle.

M. Schanzer, Italie, rapporteur de la troisième commission de l'Assemblée, exposa les principales modifications ou interprétations proposées pour rendre l'application de l'article 16 du pacte plus facile et plus efficace. Tout d'abord, M. Schanzer étudia la question de savoir comment un Etat fauteur sera déclaré en rupture de pacte, et fait ressortir que cette décision doit être obligatoirement prise par chacun des Etats membres de la Société séparément, chaque Etat étant seul souverain pour trancher une question aussi grave. Mais néanmoins il est absolument nécessaire de prévoir un mécanisme pour provoquer cette décision d'après laquelle les Etats membres de la Société établis ont le blocus économique d'un autre Etat convaincu d'avoir agi contrairement aux engagements du pacte.

Ensuite, M. Schanzer expose que la 3ème commission a décidé que le Conseil de la S. D. N. sera appelé à émettre un avis sur un pareil cas, après en avoir été saisi par un Etat membre de la S. D. N. Pour cela, le conseil se réunira immédiatement et convoquera les Etats intéressés et les Etats voisins, et après avoir entendu toutes les explications, émettra un vote dans lequel les voix de l'Etat accusé et des Etats accusateurs ne seront pas comptées pour le calcul de l'unanimité. L'avis du conseil sera ensuite transmis à tous les Etats membres de la Société des Nations.

M. Schanzer fait ensuite ressortir que, dans certains cas, l'application immédiate du blocus économique, c'est-à-dire la rupture de toutes relations diplomatiques, financières et commerciales avec l'Etat fauteur, par certains autres Etats membres de la S. D. N. pour être nuisible au but poursuivi. Comme preuve, M. Schanzer cite l'exemple d'un Etat bloqué et puissant qui profiterait de sa force pour occuper des positions stratégiques importantes dans un Etat voisin plus faible, sous prétexte que ce dernier Etat a décrié le blocus économique contre lui.

Aussi, M. Schanzer, au nom de la troisième commission, propose que le conseil, dans certains cas, puisse décider l'ajournement du blocus par un Etat déterminé, pendant une certaine période, afin d'attendre plus complètement et sûrement le but voulu, c'est-à-dire la pression efficace sur l'Etat coupable. Enfin, M. Schanzer propose également que la rupture de toutes les communications financières, commerciales et personnelles, en cas de violation du pacte, soit décrétée avec toutes personnes résidant sur le territoire de l'Etat ayant violé ses engagements, mais non pas avec tous les ressortissants de cet

Etat établis à l'étranger, comme il est actuellement prescrit dans l'art. 16. M. Schanzer déclare que la commission a ainsi voulu réduire les inconvénients économiques du blocus pour les Etats membres de la Société.

M. Reynald, (France) combat cette dernière thèse et fait ressortir que l'expérience de la dernière guerre montre que le blocus efficace est celui qui s'applique non seulement à l'Etat coupable, mais aussi à tous ses ressortissants à l'étranger. L'application doit être intégrale. Après avoir entendu MM. Pouillet (Belgique), Manini Rios (Uruguay), Motta (Suisse), Frangoulis (Grèce), Fisher (Angleterre), l'Assemblée ajourna la discussion à demain.

La santé du roi de Serbie

Paris, 27. T. H. R. — L'état de santé du roi Alexandre de Serbie s'étant beaucoup amélioré, le souverain a pu faire une courte promenade dans le parc de Versailles.

Nouvelles de Grèce

Les certificats de provenance des marchandises

Par une circulaire adressée aux autorités douanières du royaume, le ministère des finances ordonne à ces dernières de ne pas autoriser le dédouanement des marchandises importées avant qu'un certificat de leur provenance soit produit par l'importateur.

L'application de cette mesure ayant présenté des difficultés, la Chambre de commerce d'Athènes a soumis au ministère un mémoire demandant l'autorisation de dédouanement des marchandises en douane sur présentation de certificats d'origine, ainsi que le libre dédouanement de toutes marchandises sur simple déclaration responsable des Chambres de commerce du royaume.

Libération de classes

On déclare de source compétente que la question de libération de deux ou trois classes, dont certains journaux ont parlé, n'a pas encore été envisagée et qu'elle ne sera pas avant que l'armée grecque occupe la nouvelle ligne qui sera son front définitif.

La mobilisation des Dodécanséniens

Le service compétent du ministère de la guerre fait connaître que les Grecs originaires du Dodécane ne seront pas pour le moment appelés sous les armes, les listes de recrutement n'ayant pas encore été établies.

Les propriétés grecques saisies en Bulgarie

La commission alliée pour l'émigration des Grecs de Bulgarie reste encore à Athènes, la question de propriétés grecques saisies en Bulgarie n'ayant pas encore été réglée.

La valeur totale de ces propriétés est évaluée à 300,000,000 de drachmes.

EN ARMÉNIE

M. Sarkis Khatchadourian, le peintre qui vient d'arriver d'Erivan et dont nous avons parlé hier a déclaré ce qui suit à un rédacteur du *Jaghovourit-Tzain*.

Le gouvernement de Moscou a expédié tout dernièrement en Arménie un stock de 10,000 paires de chaussures. Le gouvernement d'Erivan a payé 300 millions de roubles, soit 5 000 livres, pour 80 tableaux de célèbres peintres ayant participé à l'Exposition d'Erivan.

Ces achats sont destinés au musée de l'Etat.

L'exposition a été solennellement inaugurée en présence de tous les commissaires du gouvernement, du commandant en chef de l'armée rouge, le général Velikamov. Une académie de peinture a été fondée à Erivan. Le peintre M. Yéghiché Tatéossian en a été nommé directeur. Le gouvernement arménien, en dépit des difficultés qu'il traverse ne néglige pas de favoriser le développement des beaux-arts.

Le *Daily Telegraph* écrit, en date du 21 septembre, que le règlement de la question arménienne est essentiel pour la restauration de la paix en Asie Mineure. Un des buts poursuivis par la S. D. N. est d'imposer aux deux parties l'exécution des obligations des traités. Aux points de vue des devoirs incombant aux nations et de la paix mondiale, il importe de rendre justice à l'Arménie et de mettre fin à cette épouvantable tragédie.

En cours de la révision du traité de Sèvres par le Conseil suprême, la S. D. N. doit veiller attentivement à ce que soient reconnues les revendications arméniennes.

Le ministre de Turquie à Berne a adressé à la Sublime Porte un long télégramme relatant l'admission de la déléguée arménienne à l'Assemblée générale de la S. D. N. pour exposer ses desiderata. Le diplomate turc dit que les délégués arméniens se sont plaints des Turcs et des bolcheviks et réclament qu'une partie des céréales destinées à la Russie par la com-

mission internationale de secours soit affectée à l'Arménie.

Miss Magda Coy, secrétaire général du comité exécutif du «Lord Mayor's Fund» et membre de la commission pour l'affranchissement des orphelins arméniens, a fait les déclarations suivantes à un rédacteur du *Djagadamard*:

«Nous avons suggéré que des enfants de riches Anglais adoptent 400 orphelins arméniens. Le comité a fondé en Arménie un orphelinat-ouvroir de 300 orphelins, un hôpital et une école de maternité. L'Arménie est également comprise dans la sphère d'activité de la commission internationale de secours pour la Russie. C'est ainsi que l'assistance à l'Arménie revêt un caractère international.

Le gouvernement du Canada m'a invité à organiser la-bas l'œuvre d'assistance en faveur des Arméniens, sous le patronage du gouverneur général. Le premier ministre et tous les membres du gouvernement, ainsi que les diverses organisations canadiennes prêtent leur concours actif à cette œuvre.

Je suis venue ici pour étudier la situation des orphelins. Je pars bientôt pour l'Arménie et soumettrai à Londres un rapport sur mon enquête.»

ECHOS ET NOUVELLES

COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

L'Arménie annonce la mort de son fondateur M. Miguiditch Portokalian, un des vétérans de la presse qui s'est dévoué à la cause nationale arménienne.

Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni, hier soir, à la Sublime Porte, sous la présidence du grand-vizir Teyfik pacha et a délibéré au sujet de la politique extérieure.

Entrevue

Nébil-ul-Douvlé Ak Cabouli Khan, chargé d'affaires de Perse, a fait visite à Izzet pacha.

Chez les kémalistes

Le tribunal de l'indépendance de Konia a condamné Garabed oghlou Djivan, du chemin de fer de Konia, à être interné à Sivas pour ses déclarations antitourques, les commerçants Hadji Suleyman et Tayib effendi à 3 mois de prison pour avoir soustrait leurs marchandises à la réquisition.

Par décision du même tribunal, le lieutenant de réserve Veil oghou Ahi effendi a été fusillé pour désertion et le major Arif effendi rayé des cadres de l'armée et condamné à 8 ans de travaux forcés pour abus.

Exécutions

Par décision de la cour martiale du front occidental, le Dr Yorghaki effendi, médecin du 2ème bataillon du 45ème régiment, et l'agent de police Haidar oghlou Abdul Bakr ont été exécutés pour espionnage.

Un déluge à Lisbonne

Le *Daily Telegraph* apprend qu'une pluie diluvienne est tombée à Lisbonne 24 heures durant après une tempête d'une violence inouïe. On signale de nombreuses pertes humaines. Des maisons et des magasins ont été emportés par les flots. Plusieurs édifices se sont écroulés.

Un deuil national bulgare

Le peuple bulgare a décidé, à l'occasion de la mort de son grand poète Ivan Vazoff, un deuil de 5 jours. Les départs, les écoles, les théâtres et les lieux de divertissements ont été fermés. Le prince héritier bulgare a déposé une couronne sur le cercueil du défunt.

Il a été plusieurs fois ministre de l'Instruction publique. Son cinquantenaire avait été célébré l'année dernière.

«Stavil» à Prinkipo

Aujourd'hui, à Prinkipo, au Casino de l'Entente, et pour une seule représentation, *Stavil*, le fin diseur français qui a fait courir cet été tout Pera au jardin de Taksim.

L'activité industrielle en Allemagne

Charlie Chaplin, dit Charlot, le fameux comique de cinéma, a visité Berlin et a été étonné de la prospérité de la ville. Ce qui l'a le plus surpris dans son voyage à travers l'Allemagne, c'est la grande activité industrielle qu'il a partout constatée.

(T.S.F.)

Conseil d'Etat

Le conseil d'Etat, réuni hier en séance plénière, s'est prononcé en faveur de l'octroi de la concession du dragage du lac de Dozdé.

Péra Palace Hôtel

La direction du Péra Palace Hôtel a l'honneur et le plaisir d'informer sa nombreuse et élégante clientèle qu'à partir du 1er octobre 1921, la grande salle à manger, les vastes et somptueux salons de l'hôtel seront réouverts, à la suite des heureuses dispositions qui ont été prises cet été pour augmenter le confort et le bien-être de ses hôtes.

Pour répondre aux desiderata de sa nombreuse et élégante clientèle, la direction du Péra Palace Hôtel a l'honneur de faire connaître que le service du restaurant et des dîners-concerts sera rétabli dans la grande et luxueuse salle à manger qui vient d'être complètement rénovée.

Le dîners-concerts seront suivis, chaque mercredi et samedi, d'une soirée dansante exclusivement réservée aux clients habitants de l'hôtel ainsi qu'aux clients habitués du restaurant.

Five O'clock Tea Concert et ansent le vendredi et le dimanche.

Le service du five o'clock tea est maintenu tous les autres jours de la semaine.

La direction du Péra Palace Hôtel, soucieuse du bien-être et du confort de son honorable clientèle, tout en maintenant à son ordre enchanteur un service de restaurant de tout premier ordre, possédant une cave garnie des vins de meilleurs crus, à un tarif modeste, chiffré toujours à la disposition des clients, par l'aménagement de ses vastes salons et par la complète rénovation de sa grande salle à manger, a su trouver de nouvelles et heureuses dispositions pour être agréable à ses fidèles clients.

(9138-5)

En quelques lignes

— Salih pacha, ministre de la marine, est parti de Genève pour Paris. La dépouille mortelle de sa femme a été expédiée par train à Constantinople.

— Le conseil des ministres a été saisi du règlement de la question du quai de Cadkuey.

— Paris, 27. T. H. R. — M. Loucheur, ministre des régions libérées, quitte Paris ce soir, pour accomplir un voyage dans les Vosges et la Meuse.

— Helsinki, 27. T. H. R. — La constitution lithuanienne, saisie d'un motion du parti social-démocrate demandant la rupture de négociations à Genève, approuva la proposition du gouvernement, ainsi que les termes du contre-projet du gouvernement lithuanien.

— Paris, 27. — Le parlement norvégien vient d'adopter le traité de commerce entre la France et la Norvège.

— Il nous revient que le renflouement du *Tiri-Majjhan* est devenu impossible, par suite du mauvais temps.

— Ab-ul-Baki bey, consul de Turquie à Constantza, est nommé inspecteur de la censure.

Ciné Luxembourg

Dimanche prochain

Les Mystères de New-York

Un des ciné-romans les plus sensationnels avec la grande vedette américaine PEARL WHITE Succès colossal dans le monde entier

PEARL WHITE est actuellement on le sait, l'étoile au talent le plus souple, la plus virtuosement adroite. Aucun sport ne lui est étranger. Elle saute d'une auto sur un pont qu'elle quitte pour gagner à la nage le rivage.

Mais là ne se borne pas son talent. Ce n'est pas une acrobate, mais une artiste qui fait bonne figure dans un salon. Son masque si beau et si prenant sait être tragique au besoin. Elle pleure et ses larmes sont si sincères que le spectateur en est ému.

Dans *Les Mystères de New-York* tout ce que l'imagination la plus fertile a pu concevoir a été prévu et exécuté avec un rare souci technique. Il en est né un film qui enthousiasmera et saoulera le spectateur. Parfaitement il a été projeté ce fut du délire, il en sera sûrement de même ici.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

LES DEUX GAMINES

CINÉ ÉTOILE

C'est aujourd'hui, jeudi, que le superbe film

L'OCCIDENT

sera projeté. Tous ceux qui verront cette œuvre unique en son genre tant par la conception que par sa valeur technique et artistique voudront la revoir.

NAZIMOVA

la si belle et si originale interprète de *L'Occident* s'y fera applaudir frénétiquement.

Pour rehausser encore la valeur du programme, la direction a fait venir de Paris la toute dernière création de

MAX LINDER...

FRANCESCA BERTINI

s'est surpassée dans

MARION

interprète idéale des héroïnes tragiques

)o(=)o(

qui passera demain au CINÉ MAGIC

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

28 septembre 1921

fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRERES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han

Téléphone 2109

OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 0/0

Lots Turcs

Intérieur 5 0/0

Egypt 1888 5 0/0

1903 5 0/0

1911 5 0/0

Grecs 1880 5 0/0

1903 5 1/2

1913 5 1/2

1918 5 1/2

1919 5 1/2

1920 5 1/2

1921 5 1/2

1922 5 1/2

1923 5 1/2

1924 5 1/2

1925 5 1/2

1926 5 1/2

1927 5 1/2

1928 5 1/2

1929 5 1/2

1930 5 1/2

1931 5 1/2

1932 5 1/2

1933 5 1/2

1934 5 1/2

1935 5 1/2

1936 5 1/2

1937 5 1/2

1938 5 1/2

1939 5 1/2

1940 5 1/2

1941 5 1/2

1942 5 1/2

1943 5 1/2

1944 5 1/2

1945 5 1/2

1946 5 1/2

1947 5 1/2

1948 5 1/2

1949 5 1/2

1950 5 1/2

1951 5 1/2

1952 5 1/2

1953 5 1/2

1954 5 1/2

1955 5 1/2

1956 5 1/2

1957 5 1/2

1958 5 1/2

1959 5 1/2

1960 5 1/2

1961 5 1/2

1962 5 1/2

1963 5 1/2

1964 5 1/2

1965 5 1/2

1966 5 1/2

1967 5 1/2

1968 5 1/2

1969 5 1/2

1970 5 1/2

1971 5 1/2

1972 5 1/2

1973 5 1/2

1974 5 1/2

1975 5 1/2

1976 5 1/2

1977 5 1/2

1978 5 1/2

1979 5 1/2

1980 5 1/2

1981 5 1/2

1982 5 1/2

1983 5 1/2

1984 5 1/2

1985 5 1/2

1986 5 1/2

1987 5 1/2

1988 5 1/2

1989 5 1/2

1990 5 1/2

1991 5 1/2

1992 5 1/2

1993 5 1/2

1994 5 1/2

1995 5 1/2

1996 5 1/2

1997 5 1/2

1998 5 1/2

1999 5 1/2

2000 5 1/2

2001 5 1/2

2002 5 1/2

2003 5 1/2

2004 5 1/2

2005 5 1/2

2006 5 1/2

2007 5 1/2

2008 5 1/2

2009 5 1/2

2010 5 1/2

2011 5 1/2

2012 5 1/2

2013 5 1/2

2014 5 1/2

2015 5 1/2

2016 5 1/2

2017 5 1/2

2018 5 1/2

2019 5 1/2

DERNIERE HEURE

A Konia

Les mesures militaires qui avaient été prises à Konia ont été rapportées à la suite de la nouvelle situation militaire. Les archives qui avaient été transférées ailleurs ont été retournées à Konia.

La réunion du conseil des commissaires

D'ordre de Mustafa Kemal, le gouvernement kémaliste tiendra à partir d'octobre deux réunions extraordinaires par semaine en présence de Bekir Sami bey pour fixer les dernières conditions auxquelles les kémalistes consentiraient à accepter la paix en Asie Mineure. La voix de Bekir Sami bey comptera double au sein du conseil des commissaires.

Un nouveau congrès turc à Rome

Les hommes d'Etat turcs se trouvant en Europe ont décidé de convoquer à Rome un congrès au début du mois d'octobre pour essayer de mettre fin, avant l'hiver, à la guerre en Anatolie.

Les représentants diplomatiques du gouvernement kémaliste à Paris et à Rome vont participer à ce congrès. Ces hommes d'Etat turcs se mettront en contact avec les membres du Conseil suprême qui se réunira vers la mi-octobre.

La situation militaire

Les cercles militaires turcs assurent que l'aile droite de l'armée hellénique risque de nouveau d'être enveloppée. Le groupe de Kodja Ili coopère avec le groupe d'Ismet pacha. Les avant-gardes de l'armée kémaliste se trouvent en contact avec l'armée hellénique.

La réponse du cabinet de St James

Le Daily Express apprend que la réponse du cabinet anglais à M. De Valera, bien que rédigée en termes énergiques, est animée d'un esprit de conciliation et rend possible la convocation de la conférence, si M. De Valera désire sérieusement entamer des négociations. (T. S. F.)

Les Etats-Unis et le Japon

M. Warren, ambassadeur des Etats-Unis à Tokio, a remis au prince héritier du Japon, représentant le mikado, ses lettres de créance et l'a invité à visiter les Etats-Unis. Le prince héritier espère répondre favorablement à cette invitation. (T.S.F.)

La Politique

Le secours à la Russie

Il semble que malgré toute la bonne volonté mise par les Alliés à vouloir secourir la Russie, l'aide aux malheureux Russes affamés ne soit pas en voie de se réaliser, du moins sur une large échelle ainsi que l'avait envisagé d'abord le Conseil suprême. On sait que c'est presque par une fin de non-recevoir que Tchitchérine, sur un ton arrogant et haülant, a répondu à la note du Conseil suprême demandant l'envoi d'une commission d'enquête ou plutôt d'un comité d'experts chargé de s'assurer que les secours distribués arriveraient aux populations affamées et d'étudier, en même temps, les moyens les plus adéquats aux besoins de ces populations.

Les Bolcheviks, qui ne veulent surtout des fonds que pour consolider leur régime de vols et de déprédations, n'avaient cure de cette commission d'enquête. Ils craignaient, et avec juste raison, que ses recherches ne missent plus de lumière sur leur régime de terreur et d'infamie.

Comme le très dit bien, M. Jean Erlich, secrétaire de la commission des affaires étrangères au Palais Bourbon, cette réponse des Bolcheviks n'a pu causer de surprise qu'à ceux qui ne se rendaient pas compte, ou plutôt qui ne voulaient pas se rendre compte, du fait que cette réponse n'était, en somme, qu'une résultante logique, découlant de l'ouïe la politique bolcheviste. « Au moment où le gouvernement français a eu l'idée généreuse de proposer au Conseil suprême de s'occuper du ravitaillement de la Russie, il était aisé de prévoir toutes les difficultés auxquelles se heurterait toute tentative de l'Europe de prendre des mesures de garantie pour assurer une aide effective aux affamés russes. Il était permis également de se montrer quelque peu sceptique sur la réalité des garanties que pouvait fournir le comité de secours pansrusse formé ad hoc par les bolcheviks. Passés maîtres dans l'art de la dissimulation et de la fourberie, et faisant fi de tout bois, les bolcheviks ont mis sur la famine du peuple comme justification ils avaient mis sur la révolution mondiale ou une nouvelle guerre universelle. Le comité pansrusse a joué le rôle ingrat d'appât jeté à l'eau dans le but d'amadouer l'opinion publique de tous les pays. Cela a permis à quelques bolcheviks russes ou étrangers de parler du désir de bolcheviks de se placer eux-mêmes sous un contrôle indépendant. Quelques-uns de ces sympathisants aux sociétés ont pu, dès lors, se produire dans le rôle avantageux d'intermédiaires entre les gouvernements capitalistes et les bolcheviks revenus à de meilleurs sentiments.

Mais quand ce but fut atteint, quand les relations furent amorcées, les bolcheviks licencierent froidement le comité

panrusse sans manquer, toutefois, d'y ajouter la découverte d'un nouveau complot antibolchevik et de fusiller de ce fait quelques nouvelles centaines de malheureux intellectuels russes.

Ainsi donc, c'est aux Bolcheviks, et aux Bolcheviks seuls, que va incomber la responsabilité de toutes les nouvelles souffrances du peuple russe. C'est à lui à avoir le courage de renverser le prétendu régime communiste qui a fait faillite et dont la disparition est absolument nécessaire à la restauration de la Russie.

L'informé

L'activité du Y.W.C.A.

L'office du Y.W.C.A. de Constantinople s'occupe ces jours-ci activement de son nouveau programme d'automne. Dans cette ville où il y a si peu d'occasions de se réunir pour les dames et pour les jeunes filles, l'Association du Y.W.C.A. a ouvert plusieurs Clubs et institué divers cours pour elles, sans distinction d'âge, de nationalité ni de religion.

Deux centres, dont l'un à Péra et l'autre à Stamboul, mettent à leur disposition des pièces de repos confortables, des bibliothèques et des distractions agréables. Le centre de Péra est pourvu d'une salle de gymnastique, la seule ouverte à Constantinople pour les dames et d'excellents cours y sont professés pour les membres de l'Association.

Le nombre de ses membres a augmenté progressivement. Actuellement plus d'un millier de dames et de jeunes filles de notre ville font partie de cette Association internationale pour le bien-être des femmes du monde entier.

La saison d'automne commence à partir du 1er octobre. Les nouvelles attractions du nouveau programme d'action du Y.W.C.A. dans la culture, mode, cuisine, scientifique sans parler de l'enseignement renforcé des langues anglaise et française sont autant de raisons justifiant l'augmentation du nombre des dames et des jeunes filles qui sont assurées de trouver en même temps l'utilité et l'agréable au sein de cette Association d'éducation philanthropique.

Mme F. E. Ralli et ses enfants, Mme M. F. Potamiano, Mme L. S. Persinachi et ses enfants, Mme H. S. C. Gogeras, et ses enfants, Mme A. J. Vithynos et sa fille, Mme E. Cocconi et ses enfants, les familles A. E. Ralli, J. Agallidi, M. A. Stamouli, P. Calogeras, D. Likiardis, ou O. M. A. Vouras, D. Zervoulachi, Vafiadachi, Chroussachi, Malano, Gheorganda, ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur très regrettée et aimée

Mariora P. SCHLIZZI

leur mère, grand-mère, sœur, tante, belle sœur et parente décédée à l'âge 90 ans. Les obsèques auront lieu aujourd'hui jeudi à 2 heures de l'après-midi.

On se réunira à la maison mortuaire sise à Anali-Tchechné, Rue Aslan No 7. Le présent tient lieu d'invitation particulière.

Prière de n'envoyer ni fleurs ni couronnes

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La médiation et la paix

Ali Kémal bey, dans le *Peyami*, estime que, pour la conclusion de la paix, une médiation des puissances est utile et nécessaire.

Ali Kémal bey s'exprime ainsi :

Une paix acceptée de bon gré par la Grèce — si avantageuse qu'elle puisse être — ne saurait nous donner satisfaction, car les Hellènes ne se trouvent pas encore dans une situation telle qu'Angora puisse leur imposer toutes ses volontés. Quant à savoir si, plus tard, ils se trouveront dans une situation pareille, c'est là une autre question.

On pourra dire que si elle n'a pas subi un écrasement militaire, la Grèce se trouve néanmoins dans une situation lamentable qui est susceptible d'aboutir à un désastre.

Cet argument n'est pas spécieux. Cependant, l'ennemi ayant à notre endroit une opinion en tous points semblable, il nous semble que l'argument en question n'a pas grande chance de porter.

Bref, ce fut une faute de considérer le conflit actuel comme un conflit purement turco-hellène et de vouloir le régler, coûte que coûte, par l'épée, entre la Turquie et la Grèce. Pour réparer plus ou moins cette faute, il faut obtenir non pas la médiation, mais l'intervention des puissances, et faire en sorte que cette intervention se produise, autant que possible, en notre faveur.

Or ce ne sont pas les dirigeants d'Angora ni leurs idées qui pourraient nous assurer ce résultat.

La politique de la Turquie

Après avoir donné un résumé et une analyse du dernier discours de Mustafa Kemal à l'Assemblée d'Angora, l'*Ilkleri* s'exprime ainsi :

Les peuples d'Europe et d'Amérique doivent savoir que, contrairement à toutes les calomnies, les Turcs ont poliment arrêté les Bolcheviks aux confins de l'Asie et ont travaillé plus que tout autre peuple européen à empêcher l'extension du communisme. C'est à la politique nationaliste de Mustafa Kemal pacha qu'est dû ce résultat. Par conséquent, si l'Europe et l'Amérique désirent le rétablissement d'une paix réelle en Orient, elles doivent soutenir les nationalistes turcs, car cette paix ne saurait être possible qu'ainsi.

Le jeu de l'annexion

L'*Ilkdam* commente l'information relative à la décision du gouvernement hellène de réunir un conseil sous la présidence du roi, dès le retour de ce dernier à Athènes, à l'effet de décider l'annexion à la Grèce des territoires actuellement occupés en Asie-Mineure. La feuille turque considère ce projet comme un simple jeu.

L'*Ilkdam* s'exprime ainsi :

Il se peut que le cabinet Gounaris veuille proclamer l'annexion, en vue d'un *pazarlık* avec les Turcs, à la future Conférence pour la paix, où il nous dirait :

« Pourvu que vous renonciez à Smyrne et la Thrace, la Grèce est prête à accorder des concessions aux Turcs dans ces territoires annexés. »

Il se peut que Gounaris se berce de semblables illusions. Si réellement le chef du gouvernement grec se laisse guider par de pareilles chimères, il perd son temps, car les territoires qu'il projette d'annexer attendent l'arrivée de la victorieuse armée turque avançant vers l'ouest.

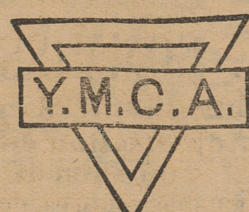
PRESSE GRECQUE

Les conditions de paix

Le *Néa Iméra* (gouvernement) rapporte l'information de l'Agence Reuter précisant les conditions auxquelles le gouvernement grec serait disposé à conclure la paix et d'après lesquelles les demandes de la Grèce ne se bornent plus aux clauses du traité de Sévres mais s'étendraient à la région de Brousse avec un débouché sur la Mer Noire.

L'importance de la source de cette nouvelle a donné lieu aux bruits suivants : le gouvernement hellénique, pressenti récemment à fait connaître à Londres ses points de vue concernant la base sur laquelle il entamerait les pourparlers de paix. Cette démarche du gouvernement hellénique aurait été faite par un militaire anglais, arrivé récemment à Athènes à cet effet. Le gouvernement à la suite de ce fait aurait donné ordre à ses représentants diplomatiques de chercher à connaître les dispositions des autres milieux officiels alliés.

PÉRA



PÉRA ASSOCIATION INSTITUTE

(ÉCOLE DU SOIR)

Ecole du Commerce

Service du Secrétariat — arithmétique, correspondance, sténographie, dactylographie.

Administration Commerciale. — Cours supérieur réservé pour un nombre limité de personnes compétentes.

Ecole des langues

Toutes les langues modernes — Instruction individuelle.

Examen d'entrée le 29 septembre.

Les cours commencent le 3 octobre

40 Rue Cabristan

Téléph. Péra 2340

NIVEA

Son Savon, son Lait capillaire, sa Crème, sa Poudre,

d'une pureté et d'une douceur incomparables sont indispensables à la toilette des adultes et des enfants, et recommandés surtout aux épidermes délicats.



Seul Dépositaire : D. RIGOPoulos, Stamboul, Mahmoud-Pacha, Aboud

Elendi Han 30/31. Téléphone Stamboul 251.

NATIONAL STEAM NAVIGATION Co Ltd OF GREECE

Le colosse transatlantique

KING ALEXANDER

battant pavillon anglais, tonnes 30.000 et vitesse 18 nœuds arrivera dans notre port le lundi 3 Octobre et partira des quais de Galata Jeudi 6 Octobre pour

NEW-YORK

touchant au Pirée.

Disposant de luxueux compartiments spéciaux de 1ère et 2ème cl. ainsi que des cabines de 3ème classe de 2, 4, et 6 lits.

Pour tous renseignements s'adresser, à l'Agence Générale, Galata Omer Abid Han, 2ème ét. Tél. Péra 1320.

Tribunal consulaire d'Italie

Les intéressés sont informés qu'on peut prendre connaissance auprès du Tribunal Consulaire d'Italie de la liste des Compagnies d'Assurances italiennes auxquelles il a été interdit d'opérer dans le Royaume d'Italie pour n'avoir pas fourni la garantie prescrite par le décret-loi du 29 janvier 1920 No 115.

Le Juge Consul

Triepi.

MOUVEMENT DU PORT

LLOYD TRIESTINO

Le bateau *PALACKY* partira mercredi 28 sept. à 9 h. a. m. pour Ineboli, Samsoun, Ordon, Kerassunde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau *ABBZIA* partira mardi 27 sept. à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïfa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau *REMO* partira samedi 1er octobre (Ligne de Luxe) à 4 h. p. m. pour Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *AVENTINO* partira dimanche 2 oct. à 4 h. p. m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau *MERANO* partira mardi 4 octobre à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale du *LLOYD TRIESTINO* Galata, Moumhané, Téléph. Péra 2127, ou à son Bureau de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadeti Han, Tél. Stamboul 235.

American Near East

and Black Sea Line, Inc.

Le transatlantique *ACROPOLIS* de 15.000 tonnes, disposant de luxueux compartiments de 1ère, 2ème et 3ème classes, ainsi que des cabines de 3ème classe pour 6 et 8 personnes, munies de tout le confort moderne, partira de notre port fin septembre directement pour NEW-YORK, acceptant des passagers et des marchandises.

MM. les voyageurs sont priés de se présenter pour retenir leurs places et prendre connaissance des formalités nécessaires à l'Agence la plus tôt possible.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agent Général M. N. M. Stiras, Galata, Buyuk Tunnel Han No 17 Tél. Péra 1063.

Navigation Pandeli Frères

Ligne postale rapide hebdomadaire

Consople-Mételin-Smyrne-Chio

Le Pirée-Alexandrie

Arrivée à Constantinople chaque jeudi. Départ de Constantinople chaque vendredi.

Le s/s *EUSTRATIOS* partira de Constantinople le vendredi 30 sept. à 3 h. du soir.

Durée du trajet :

Consople-Smy



Quiconque se nettoie la bouche et les dents avec l'Odol se rendra vite compte d'une sensation de fraîcheur et de l'effet salutaire extraordinaire exercé dans la bouche par suite de l'emploi de cette préparation.

ATTENTION!!!

Avec de grands sacrifices ont été parvenus à faire la meilleure façon à raison de

chez le Md Tailleur au

Raffiné dont la coupe moderne est si reconnue. Appt. Damadian au 1er ét. au coin d'Asmali Mesdjidi, Gd'Pue de Péra

OCCASION

A vendre l'immeuble connu sous le nom de Yamali Hamam, d'une superficie de 1530 pics, sis à l'arrêt du tram Tophané, Galata le mardi 4 Octobre, à 5 h. p. m. au Tribunal de paix de Galata.

ATHINAÏKI

Cie Anonymed'Assurance au Pirée Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople : Etienne Zicalioti et Fils Minerva Han No 31, 32, 36. Téléphone Péra 917 Conditions avantageuses Prompt règlement des sinistres

Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25,100,000 dont entièrement versé: Fl. 5,100,000
Siège Social: Amsterdam.
Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.
Fondation de: Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves: Fl. 110,000,000).
Hollandsche Bank voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves: Fl. 30,000,000).
La Succursale de Constantinople Galata, Rue Volvoda No 102 TÉL. PÉRA 2121/2 Toutes opérations de banque CAISSE D'ÉPARGNE

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977 No 195 Adjudication définitive sous pli fermé du samedi 1er Octobre 1921

A la fabrique de voitures de Béharié; 212 poutres de charpente et poteaux pourris d'un mètre à 6 mètres. Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 1,000 kilos d'«ustubedj» d'Espagne.

Au dépôt de matériaux d'automobiles de Sultan Ahmed: un moteur pour camion, marque Upel No 17193.

A la fabrique de Zéin-Bournou: 2,412 kilos de fils de cuivre de 2 millimètres, 385 kilos de fils de cuivre de 3 millimètres, 36 kilos de fils de cuivre de 4 millimètres, 5,238 kilos de fils de fer de 2 millimètres, 596 kilos de fils de fer de 3 millimètres, 200 kilos de fils de fer de 4 millimètres, 209 kilos de fils de fer de 5 millimètres, 1,800 kilos de colle dans 20 caisses, 15 tonnes de cuivre usagé, en parcelle et en mitraille mélangé, 400 kilos de papier pour tapisser les murs.

A la fabrique de tissus de Defterdar: 10,000 carreaux de faïence (t'himento t'hini) aux dimensions 20 sur 20.

Au dépôt de Suleymanî: 1 machine pour boutonnière. En face du Karakol des sapeurs-pompiers du Phanar de la Corne d'Or: 1 ca. u. à 3 paires de rames.

A l'atelier de réparations d'Aivansérai: 3 moteurs de 30 H.P., 3 moteurs de 60 H.P.

Au dépôt d'armes de Matchka: 7,000 kilos de câbles de divers diamètres.

Au dépôt d'habillements de Sultan-Ahmed: 673 peaux de moutons.

Au dépôt de la direction de la police: 1 moteur pour la mer.

Au dépôt de Saradjkhané: 1,700 diverses soies.

BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme CAPITAL entièrement versé: Drms 48,000,000

Siège Social: ATHÈNES

Adresser Télégraphique: «ATHENIENNE»

SUCCURSALES ET AGENCES

EN GRÈCE: Le Pirée, Salonique, Patras, Janina, Volo, Agrinion, Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolizza, Chio, Samos, Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Mételin, Syrie, Canée, Candie, Rethymno, Chaleis, Argostoli.

EN TURQUIE: Constantinople (Galata et Stamboul)

EN ÉGYPTE: Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd.

EN ANGLETERRE: Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

EN CHYPRE: Limassol, Nicossie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que: Escompte d'effets de Commerce et de Banque, Avances sur Titres, Marchandises, Encaissements simples et documentaires tous les Pays, Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires, Ouverture d'accréditifs simples et documentaires, Ouverture de Comptes Courants simples et garantis, Garde de Titres à de prix avantageux, Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public, Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Compte de Dépôts à Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

DEMANDEZ PARTOUT LE CHOCOLAT TALMONE au lait

«Le meilleur!» Le plus riche en Beurre et Lait

Représentant général: MARIO BIGLIOCCA

épôts et Bureau: Mouniké Nomico Han, St-Galata, Téléphone P.2970

BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs: 30,000,000

Siège Social à Paris: 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata: Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul: Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises: Tahta-Calé No. .

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

Service du Bosphore

Service des vendredis et dimanches

DESCENTE

6 30 de tchen beil couz bech

6 15 de yénim mess buyu ther yénik

6 15 de beic p-bag tch b canl a-hissar

7 45 de couz seut

7 de yénim mess buyu ther yénik

8 15 de couz

7 40 de yénik beic p-bag tchib canl

8 45 de couz seut

7 40 de a-r-cav yénim mess buyu kiret

8 45 de arna seut

8 45 de yénik beic p-bag tchib canl

9 15 de seut bech

10 de seut

10 15 de couz seut bech

8 45 de yénim mess buyu ther yénik

11 30 de seut

10 30 de yénim mess buyu beic yénik

12 40 de seut couz bech

11 45 de yénim mess buyu ther beic

12 45 de yénim mess buyu ther beic yénik

1 de seut bech

12 45 de beic yénik sten boyu r-hiss

12 45 de yénim buyu ther beic yénik

20 de seut

20 de seut

4 30 de bech seut

4 25 de couz beil tchen arna cand

5 20 de seut couz

4 40 de yénim buyu ther beic yénik

4 45 de beic p-bag tchib canl a-hiss

5 45 de bech seut

6 35 de seut couz

7 de bech seut

5 40 de a-r-cav yénim mess buyu kiret

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

8 35 de arna tchen beil couz seut (sup.

7 45 de yénim mess buyu ther beic

7 20 de yénim mess buyu ther beic

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

8 35 de arna tchen beil couz seut (sup.

7 45 de yénim mess buyu ther beic

7 20 de yénim mess buyu ther beic

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

8 35 de arna tchen beil couz seut (sup.

7 45 de yénim mess buyu ther beic

7 20 de yénim mess buyu ther beic

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

8 35 de arna tchen beil couz seut (sup.

7 45 de yénim mess buyu ther beic

7 20 de yénim mess buyu ther beic

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

8 35 de arna tchen beil couz seut (sup.

7 45 de yénim mess buyu ther beic

7 20 de yénim mess buyu ther beic

7 15 de boyu cand vanik tchen beil

6 35 de mess buyu ther yénik sten émir

8 15 de bech seut

8 30 de seut bech

7 de yénim mess buyu ther beic

5 p seut couz

5 p beil tchen vani cand a-hissar

5 15 p seut bec

6 10 p bech orta arna beb r-hiss boyu

6 15 p seut couz

6 30 p seut

6 40 p boyu sten yénik ther buyu mess

6 45 p bech beil tchen vani cand a-hiss

7 30 p seut couz beil tchen arna (les

7 45 seut bech

8 15 p bech orta arna beb r-hiss boyu

8 30 p bech beil tchen vani cand a-hiss

45 p seut couz

HORAIRE ORDINAIRE

DESCENTE

6 30 de couz seut

6 15 de beil p-bag tchib canl a-hissar

7 de tchen beil couz seut

6 15 de y-mahale mess buyu-déré ther

6 55 de émir boyu r-hissar bebek

7 20 de van tchen beil couz seut

7 15 de yénim mess buyu kiretch ther

7 30 de beic p-bag tchib yénik sten émir

15 boyu r-hissar beb arna orta bech

7 30 de yénik beicp-baght

8 30 de van tchen beil

8 45 de couz

9 de seut

7 40 de a-r-cav yénim mess buyu ther

9 15 de couz

9 30 de seut

40 de yénik beic p-baghtché tchib

50 de vanik tchen beil couz

10 15 de couz bech seut

9 de yénim mess buyu ther yénik

9 de cand a-hissar canl tchib yénik

émir r-hissar beb arna orta bech

11 45 de yénim mess buyu ther beic

p-baght yén canl a-hissar cand

25 de tchib yénik sten boyu r-hissar

1 de couz seut

25 de couz beil tchen arna a-hissar

3 de a-r-cav yénim mess buyu kiretch

ther beic yén sten boyu r-hissar

25 de bech r-hissar boyu sten yénik

beic p-baght tchib canl a-hissar

5 21 de couz beil tchen vanik

6 05 de couz seut

6 25 de orta beil tchen vanik

6 de yénim mess buyu ther beic

yénik sten émir r-hissar beb

5 35 de r-hissar boyu émir sten yénik

beic p-bag tchib canl a-hissar

7 15 de ssut couz beil tchen

MONTÉE

7 15 p seut bech

7 45 p couz seut

7 45 p vanik tchen beil

8 p bech couz beil tchen arna cand

a-hissar canl tchib yénik

8 25 p seut bech couz

9 p bech orta arna beb r-hissar émir

sten yénik p-baght beic ther kiretch

9 05 p vanik tchen beil couz

9 20 p bech seut

9 55 p couz bech seut

11 p bech couz beil tchen arna cand

a-hissar canl tchib yénik

12 p beca orta arna beb r-hissar boyu

sten yénik tchib beic ther buyu

mess yénim r-a-cav

12 30 p couz seut

2 p seut couz beil tchen arna r-hiss

cand

2 15 p bech orta beb r-hissar boyu sten

tchib yénik

3 p cand a-hissar canl p-baght beic

ther buyu mess yén

4 50 p arna beb r-hissar boyu émir sten

yénik beic

5 20 p cand a-hissar canl tchib sten

p-baght beic yénik

7 p seut couz beil tchen

7 15 p canl sten yénik ther buyu mess

yénim

7 45 p seut couz beil tchen

8 p seut bech

8 p orta arna beb r-hissar émir sten

yénik beic

8 15 p bech boyu yénik ther buyu mess

yénim

8 20 p bech vanik cand a-hissar c n l

tchib p bagt beic

8 30 p seut couz beil tchen

Ligne de Scutari-Pont

De Scutari au Pont:

6 45 7 35 8 — 8 30 9 — 9 30 10 30 11 45

1 15 3 20 4 20 5 20 6 25 6 — 6 15 6 35 7 10